

รายงาน

เรื่อง

การศึกษาเปรียบเทียบล่ามในศาล , กระบวนการยุติธรรมทางเลือก  
หลักวิชาชีพทางนิติศาสตร์ และพยานผู้เชี่ยวชาญ  
ระหว่างประเทศออสเตรเลียและประเทศไทย

โดย

นางบุษบา ธรรมบำรุง

นางพรพจนา

จุดเดชะ ทองคำ

นางสาววีรยา พิริยะสถิต

นางสาวสุดาทิพย์ อำนวยพันธ์วิไล

นางนงเยาว์ พันธุ์เทศ

นางสาวนุชจิรา สุ่มณฑา

นางสิริมา จินดาวุฒิกุล

นายไชยสิทธิ์ วงศ์บุตร

รายงานนี้เป็นส่วนหนึ่งของการอบรมหลักสูตร “การพัฒนาระบบงานศาล”

ณ มหาวิทยาลัยนิวเซาท์เวลด์ ประเทศออสเตรเลีย

วันที่ 20 เมษายน - 4 พฤษภาคม 2556



## คำนำ

จากการที่ข้าราชการศาลยุติธรรม กลุ่มที่ 3 ได้ไปเข้ารับการอบรมหลักสูตร “การพัฒนาระบบงานศาล” ณ มหาวิทยาลัยนิวเซาท์เวลส์ ประเทศออสเตรเลีย ในระหว่างวันที่ 20 เมษายน 2556 ถึงวันที่ 4 พฤษภาคม 2556 และได้นำความรู้กลับมาศึกษาเปรียบเทียบเชิงคุณภาพ (วิจัยเอกสาร) เพื่อให้ทราบถึงข้อดี ข้อด้อย โอกาส และอุปสรรคของประเทศออสเตรเลียเปรียบเทียบกับประเทศไทย ดังหัวข้อต่อไปนี้

- 1) ล่ามในศาล
- 2) กระบวนการยุติธรรมทางเลือก
- 3) หลักวิชาชีพทางนิติศาสตร์
- 4) พยานผู้เชี่ยวชาญ

อันจะนำไปซึ่งการพัฒนาองค์ความรู้เพื่อพัฒนาระบบงานศาลยุติธรรมต่อไป ทั้งนี้ หากรายงานมีข้อผิดพลาดประการใด คณะผู้จัดทำต้องขออภัยมา ณ ที่นี้ด้วย

คณะผู้จัดทำ

กลุ่มที่ 3

## สารบัญ

| เรื่อง   | หน้า |
|--|------|
| <b>บทที่ 1</b>   |      |
| บทนำ .....   | 1    |
| สภาพปัญหาและความสำคัญของปัญหา .....  | 1    |
| วัตถุประสงค์ของการศึกษา .....  | 4    |
| ขอบเขตของการศึกษา .....  | 4    |
| ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ .....  | 5    |
| <b>บทที่ 2</b>   |      |
| การศึกษาเปรียบเทียบระหว่างล่ามในศาล กระบวนการยุติธรรม<br>ทางเลือก หลักวิชาชีพทางนิติศาสตร์และพยานผู้เชี่ยวชาญระหว่าง<br>ประเทศไทยกับประเทศออสเตรเลีย ..... | 6    |
| ล่ามในศาล .....  | 6    |
| กระบวนการยุติธรรมทางเลือก .....  | 12   |
| หลักวิชาชีพทางนิติศาสตร์ .....   | 22   |
| พยานผู้เชี่ยวชาญ .....   | 27   |
| <b>บทที่ 3</b>   |      |
| การวิเคราะห์ปัญหาและผลกระทบ .....  | 31   |
| <b>บทที่ 4</b>   |      |
| แนวทางแก้ไขปัญหาและการประยุกต์ ข้อดีข้อเสีย .....  | 36   |
| <b>บทที่ 5</b>   |      |
| สรุปและข้อเสนอแนะ .....  | 39   |



























































































